

---

## Hospice Care in a Nursing Home 在護理之家的安寧療護

---

安寧療護的工作人員可以在護理之家的工作人員所提供的嚴重疾病護理之上，為護理之家的居民提供加成的照護，專注於身體上，社交上，情感上和精神上的支持。安寧療護可以提高護理之家居民的舒適度，提供家屬情緒上的支持，並與護理之家的護理人員一起合作，確保護理之家居民的生活質量。安寧療護工作人員將視護理之家為居民的家，來提供安寧療護。安寧療護團隊會和護理之家的工作人員，家屬，居民一起合作以保證滿足居民和家屬的目標。安寧療護讓居民的生命盡可能的圓滿，活得有義意，有尊嚴，有恩典、優雅和有支持。安寧療護是一個團隊運作。安寧療護跨專科的團隊（IDT）是居民，家屬，護理之家工作人員非常重要的支持。安寧療護團隊成員都有嚴重疾病的照顧專業技能。安寧療護團隊包括：居民，家屬，護理師（RN），職業護士（LPN / LVN），醫生，執業醫護師（NP），院牧師/靈性輔導員，社會工作者（SW），護理助理（CNA），義工，和喪親輔導員。

### What services can hospice provide?

#### 安寧療護可以提供什麼服務？

服務和福利包括：

- 提供先進的護理規劃的討論，以滿足居民和家屬的目標和願望
- 著重於疼痛和症狀管理
- 認識末期疾病的症狀/徵象變化
- 安寧療護增進家屬的安適
- 輔助護理之家工作人員居民和及家屬的溝通
- 減少住院治療的必要性，並儘量讓居民留在護理之家
- 提供家屬的教育和支持

- 支持家屬對居民的照護，和教育家屬有關病情的進展
- 訓練有素的義工提供支持
- 後續的喪親服務
- 安寧療護工作人員全天候 24\7 提供電話諮詢

## How is hospice paid for?

### 安寧療護如何支付？

安寧療護是通過聯邦醫療安寧福利或州政府低收入醫療安寧福利，或大多數私營保險公司的安寧福利來支付。安寧福利支付安寧團隊的服務及和壽命限制的疾病有關的藥品，醫療設備，和醫療耗材。安寧療護是允許收取所有藥物的 5 % 的管理費用。有關財務責任的詳細信息，包括食宿和其他潛在的費用，需要和你的醫療團隊和/或您的保險公司討論。

欲了解更多有關聯邦醫療安寧療護福利 – [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov)

### Summary:

#### 總結：

無論病人是住在自己的家裡，家庭成員的家中或在護理之家，安寧療護都能提供服務。安寧療護團隊會與護理之家工作人員合作以提供優質的服務，管理疼痛和不適的症狀，並提供社會上，情感上和精神上的支持。

其它的 HPNA 資料可上網 [www.hpna.org](http://www.hpna.org) 查詢。

Other HPNA Teaching Sheets on are available at [www.HPNA.org](http://www.HPNA.org).

#### References

*Core Curriculum for the Generalist Hospice and Palliative Nurse*. 3<sup>rd</sup> Ed. Dubuque, IA: Kendall/Hunt Publishing Company; 2010.

*National Consensus Project for Quality Palliative Care. Clinical Practice Guidelines for Quality Palliative Care*. Brooklyn, NY. 2009.

*National Hospice and Palliative Care Organization (NHPCO) Hospice Care in Nursing Facilities: An Educational Resource for Effective Partnerships in End-of-Life Care*. Module 2. 2001.

Approved by the HPNA Education Committee November 2008.  
Revised by the HPNA Education Services Committee, June 2011.